

Octobre 1985

ICOMOS CANADA 1985

RAPPORT ANNUEL DU SECRETAIRE-TRESORIER

Pour Icomos Canada, l'année 1985 pourrait être bien décrite par les mots-clés suivants:

- ORGANISATION,
- RE-STRUCTURATION
- PRESENCE INTERNATIONALE .

Icomos international présente habituellement ses rapports annuels selon quatre grandes catégories. J'ai structuré le présent rapport annuel en fonction de ces mêmes catégories, soit:

- DOCTRINE ET PHILOSOPHIE
- DOCUMENTATION ET INFORMATION
- SERVICES PROFESSIONNELS
- ORGANISATION

et j'ai rajouté une catégorie supplémentaire:

- FORMATION.

1. DOCTRINE ET PHILOSOPHIE

Les Comités internationaux de l'Icomos doivent participer activement à l'élaboration de la doctrine de l'Icomos en contribuant, chacun dans sa spécialité, à la réflexion globale de l'organisation.

SECRETARY TREASURER'S ANNUAL REPORT

For Icomos Canada, 1985 could well be described by the following keywords:

- ORGANIZATION
- RE-STRUCTURING
- INTERNATIONAL PRESENCE

Icomos international generally presents its annual reports in four major categories. I have prepared this report along the same lines:

- DOCTRINE
- DOCUMENTATION & INFORMATION
- PROFESSIONAL SERVICES
- ORGANIZATION

and I have added one more category:

- TRAINING

1. DOCTRINE & PHILOSOPHY

The Icomos International Committees should further the Icomos doctrine by participating, each in its own specialty, to the organization's overall reflection.

Plusieurs membres d'Icomos Canada, soutenus par une participation du budget central, ont contribué à cette réflexion.

- M. H. Stovel a participé à la réunion du Comité international sur l'architecture vernaculaire en Bulgarie.

- M. W. Jamieson a participé à la réunion du Comité international sur les villes historiques en Hongrie. Ce Comité travaille à la rédaction de la charte de l'Icomos sur les villes historiques qui sera présentée pour adoption à l'Assemblée Générale de l'Icomos en 1987.

- M. R. Letellier a participé à la réunion du Comité international de photogrammétrie en France et en Angleterre.

D'autres membres d'Icomos Canada ont participé à des réunions internationales avec le soutien financier de diverses organisations:

- M. J. Dalibard et F. Leblanc ont participé aux réunions annuelles des Comités consultatif et exécutif de l'Icomos à Paris.

- M. G. MacDonald a participé à la première réunion du Comité international pour la conservation du patrimoine archéologique tenue à Paris.

- M. M. Weaver, président du Comité international du bois a participé à une réunion annuelle de ce comité en Bulgarie.

Several Icomos Canada members, supported partially by a contribution from our central budget, have thus far contributed to this reflection.

- Mr. H. Stovel participated to the meeting of the International Committee on Vernacular Architecture in Bulgaria.

- Mr. W. Jamieson participated to the meeting of the International Committee on Historic Towns in Hungary. This Committee, is working on the Icomos charter on historic towns which will be presented for adoption at the Icomos General Assembly in 1987.

- Mr. R. Letellier participated to the meeting of the International Committee on Photogrammetry in France and England.

Other Icomos Canada members have participated to international meetings with the financial support of various other organizations:

- Mr. Dalibard and Leblanc have participated to the Icomos Advisory and Executive annual meetings in Paris.

- Mr. G. MacDonald participated to the first meeting of the International Committee for the Conservation of Archaeological Heritage held in Paris.

- Mr. M. Weaver, Chairman of the International Wood Committee, participated to that Committee's meeting in Bulgaria.

Unesco:

Icomos Canada a également demandé au Premier Ministre canadien de considérer favorablement le maintien du Canada au sein de l'Unesco; on sait que depuis le retrait des U.S.A. de l'Unesco, plusieurs pays revoient leur participation à cet organisme; Icomos Canada a mis en lumière plusieurs arguments militant en faveur du maintien du Canada au sein de l'Unesco.

Iccrom:

Icomos Canada a répondu aux demandes de la Commission canadienne pour l'Unesco s'interrogeant sur la nécessité du maintien de la participation canadienne pour l'Iccrom. Icomos Canada a rappelé les nombreux services rendus au Canada par cet organisme, notamment en matière de formation de spécialistes et encouragé le maintien de la participation canadienne au sein de cette organisation.

2. DOCUMENTATION ET INFORMATION

Série sur les musées du monde: la série de conférences sur les musées du monde, organisée par le Comité anglophone a été un véritable succès.

Une nouvelle série de conférences est prévue pour le début de la prochaine année.

Nouvelles:

le Comité anglophone a publié trois nouvelles.

Plaquette d'information:

en collaboration avec messieurs Stovel et Kalman, le secrétariat a travaillé à la préparation d'une plaquette d'information sur Icomos Canada. Cette plaquette bilingue

Unesco:

Icomos Canada has also written to Canada's Prime Minister asking him to favourably consider maintaining Canada's participation in Unesco; we are all aware that since the U.S. have pulled out of Unesco many countries are reviewing their participation to this organization; Icomos Canada stressed several arguments in favour of maintaining Canada within Unesco.

Iccrom:

Icomos Canada has answered the Unesco Canadian Commission's enquiry concerning the necessity of maintaining Canada's participation in Iccrom. Icomos Canada stressed the numerous services that Canada has benefited from Iccrom especially in the field of training specialists, and has supported the maintaining of Canada's participation in this organization.

2. DOCUMENTATION & INFORMATION

The Museums of the World series: this series of conferences on museums of the world was organized by the English-Speaking Committee and was a real success.

A new series of conferences is scheduled in early 1986.

Newsletter:

The English-Speaking Committee has published three Newsletters.

Icomos Canada brochure:

In collaboration with Mr. Stovel and Kalman, the secretariat has prepared an information brochure on Icomos Canada. This bilingual and well

et bien illustrée devrait être disponible sous peu.

Publications:

Cinq publications canadiennes ont été transmises au Centre de documentation de Paris: trois publications d'Héritage Montréal, une du CMSQ et une de la Fondation canadienne pour la protection du patrimoine.

C'est peu par rapport à la production réelle canadienne. Je vous encourage tous à nous transmettre 2 copies de vos publications, rapports techniques ou même de simples diapositives: une copie sera conservée à notre secrétariat et une sera transmise au nom du comité canadien à Paris ... c'est seulement ainsi que nos collègues de pays étrangers apprendront à mieux connaître nos réalisations.

BULLETIN Icomos Canada:

Nous avons planifié la production cette année d'un Bulletin Icomos Canada décrivant l'état de la conservation dans notre pays; malheureusement la personne qui devait s'en occuper n'a pu obtenir le congé sabbatique qui lui aurait permis de réaliser ce projet.

Convention du patrimoine mondial:

La Ville de Québec doit être inscrite sur la Liste du Patrimoine Mondial cette année. Le Président et le Secrétaire-trésorier ont participé activement à la préparation du dossier de mise en candidature, à son soutien auprès des instances de l'Icomos et de l'Unesco ainsi qu'à informer les représentants des divers organismes impliqués.

illustrated brochure should be available shortly.

Publications:

Five Canadian publications were sent to the Icomos Documentation Center in Paris: three Heritage Montreal publications, one from the CMSQ and one from Heritage Canada.

This is very little in comparison to the real Canadian production. I encourage all of you to send us 2 copies of your publications, technical reports or just a few slides; a copy will be kept at our secretariat and one copy will be forwarded to Paris on behalf of the Canadian Committee... only this way will colleagues from foreign countries get to know our work better.

Icomos Canada BULLETIN:

We had planned the publication of an Icomos Canada BULLETIN this year; it would have described the state of preservation in our country; unfortunately, the person who could have done it did not get the sabbatical which would have permitted the realization of the project.

World Heritage Convention:

The City of Quebec should be listed on the World Heritage List this year. The President and the Secretary-Treasurer have actively participated in the preparation of the nomination and its support at Icomos and Unesco and also in informing various representatives of the organizations involved.

3. SERVICES PROFESSIONNELS

Egypte:

La participation de F. Leblanc au dossier de restauration de la Synagogue Ben Ezra au Caire est maintenant terminée. Selon les dernières informations, la coordination du dossier dirigé par Mme P. Lambert sera maintenant assurée par le Prof. Roberto DiStefano de Naples.

Liban:

M. M. Cauchon de Québec a participé à une mission internationale au Liban; cette mission avait pour but d'aider le gouvernement libanais à faire l'inventaire des monuments et des sites historiques de la ville de Tyr, récemment inscrite sur la Liste du patrimoine mondial.

Iccrom:

M. Stovel a participé à titre de professeur au cours de l'Iccrom à Rome. Il a exposé l'approche canadienne pour la remise en valeur des rues principales.

4. ORGANISATION

Secrétariat:

Disposant pour la première fois d'un budget nous permettant de mettre sur pied un mini-secrétariat, une grande partie de nos énergies cette année sont passées à l'organisation et à la mise sur pied de ce secrétariat.

Icomos Canada dispose maintenant d'un bureau à Ottawa. Il nous est gracieusement offert par la Fondation canadienne pour la protection du patrimoine et est situé au 306 rue Metcalfe.

3. PROFESSIONAL SERVICES

Egypt:

F. Leblanc's participation to the restoration of the Ben Ezra Synagogue in Cairo has come to an end. This project is directed by Mrs. P. Lambert. According to our latest information, the coordination on behalf of Icomos will now be done by Prof. Di Stefano of Naples.

Lebanon:

Mr. M. Cauchon from Québec has participated in an international mission to Lebanon; the objective of this mission was to help the Lebanese government to undertake the historic monuments and sites inventory for the City of Tire which was recently listed on the World Heritage List.

Iccrom:

Mr. Stovel taught at Iccrom's course in Rome. He was asked to present the Canadian approach to Main Street Revitalization.

4. ORGANIZATION

Secretariat:

For the first time, we have been able to set aside a small budget to organize a mini-secretariat. A great portion of our energies this year went to the organization and development of our secretariat.

Icomos Canada now has an office in Ottawa. It is generously offered to us by Heritage Canada. It is located at 306 Metcalfe Ave. It is open two half days a week, wednesday and thursday mornings.

Il est ouvert les mercredi et jeudi matins. Ce secrétariat agit pour les Comités Anglophone, Francophone et le Comité central.

Membership:

Le secrétariat maintien la liste informatisée (IBM PC) des membres pour le Comité canadien.

A la date de la rédaction de ce rapport la situation du membership canadien est la suivante:

Membres individuels:	92
Membres institutionnels:	18
Membres correspondants:	157
	=====
Total	267

La structure de membership adoptée par notre conseil d'administration prévoit qu'un membre individuel ou institutionnel peut adhérer soit au Comité anglophone, soit au Comité francophone soit aux deux comités en payant directement sa cotisation au comité de son choix. Ces membres ont droit de vote aux assemblées annuelles de leur comité ainsi qu'à l'Assemblée Annuelle de l'Icomos et reçoivent les publications ou informations distribuées par leur comité respectif, ainsi que toute publication envoyée par le Secrétariat de Paris ou l'Unesco.

Les membres correspondants sont (pour le moment) les professionnels canadiens, membres en règle de l'APT, que la subvention de Parcs Canada nous permet d'inscrire à Paris. Ces membres ne jouissent pas du droit de vote dans les Comités canadiens, ne reçoivent pas les publications des

The Secretariat serves both the English - Speaking and the French - Speaking Committees and the Central Committee.

Membership:

The Secretariat maintains a computerized (IBM PC) list of the members of the Canadian Committee.

At this time, the Canadian membership situation is the following:

Individual Members:	92
Institutional Members:	18
Corresponding Members:	157
	=====
	267

The membership structure adopted by our Board of Directors is that an Individual or Institutional Member can join either the English-Speaking or the French-Speaking Committee or both by paying his membership fee directly to the Committee (s) of his choice. These members are entitled to vote at their Committee's Annual Meeting and at the Icomos Canada Annual Assembly; they receive the information or publications produced by their Committee and all publications sent by the Paris Secretariat or Unesco.

The Corresponding Members are (presently) the Canadian professionals listed on APT's membership list; the Parcs Canada grant enables us to register them in Paris. These Members do not have the right to vote in the Canadian Committees, do not receive the English-Speaking and French-

Comités francophone ou anglo-
phone; ils reçoivent cependant
les publications de Paris et
de l'Unesco. D'autres membres
correspondants pourraient
éventuellement être inscrits
à notre fichier à la discrétion
de notre conseil d'adminis-
tration.

5. FORMATION

Echange international sur les
quartiers historiques:

M. F. Varin, architecte urba-
niste de Québec a été sélectionné
par l'Icomos et l'Unesco pour
participer à titre de représentant
canadien à l'échange international
Est-Ouest sur les quartiers
historiques. Le stage de M. Varin
s'est déroulé à Paris et en Hongrie
à l'automne 1984.

Stage de formation en dessin
de relevés organisé par le
Comité US Icomos:

Deux représentants canadiens
ont été sélectionnés par Icomos
Canada pour participer à ce
stage international de formation
qui s'est déroulé aux
U.S.A. pendant l'été dernier.
L'objectif de ce stage était
de familiariser les participants
aux techniques de relevés de
bâtiments historiques.

Bourse Icomos Canada:

La date limite pour recevoir
des propositions pour la
bourse de \$3000 offerte par
Icomos Canada pour un stage
international a été fixée au
31 octobre. Cette bourse a
pour but d'aider de jeunes
professionnels qui voudraient
faire une recherche sur un
sujet d'intérêt pour les mem-
bres d'Icomos Canada, dans un
pays étranger. Exigences: être
membre d'Icomos Canada,
avoir entre 25 et 40 ans,

Speaking Committee's publica-
tions; they receive the
Paris and Unesco publications.
Other Corresponding Members
could eventually be added to
our membership list at the
request of our Board of Direc-
tors.

5. TRAINING

Unesco/Icomos Historic Quar-
ters International Exchange:

Mr. F. Varin, Architect & Town
Planner from Québec, was se-
lected by Unesco and Icomos to
participate as the Canadian
representative to the 1984
East-West international ex-
change on Historic Quarters.
His training program was in
Paris and Hungary.

U.S. Icomos Training Program:

Two Canadian students were
selected by Icomos Canada to
participate in this interna-
tional training programme
which was held in the U.S.A.
during last summer. The ob-
jective is to train students
to the techniques of recording
historic buildings.

Icomos Canada Research In-
ternship:

The deadline for proposals for
the \$3000 Icomos Canada Re-
search internship is October
31. This scholarship is in-
tended to support a program of
independent study abroad. The
applicant has to be of interest to Ico-
mos Canada members. Condi-
tions: be an Icomos Canada
member, aged between 25 and
40, give a 500 to 700 words
description of the project, a
curriculum vitae, two referen-

présenter un résumé de 500 à 700 mots du projet, un curriculum vitae, deux références et un budget.

ACTIVITES POUR L'ANNEE 1986

Comme pour l'année 1985, le budget d'Icomos Canada sera réparti à partir de propositions reçues de nos membres.

Nous sollicitons des propositions de la part des Comités Anglophone et Francophone, des membres du Conseil d'administration, de ceux qui participent aux activités des Comités internationaux. Ceux qui font des propositions doivent considérer les trois critères suivants:

1. Les propositions doivent être essentiellement tournées vers l'extérieur et relier le Canada aux activités ou aux préoccupations qui ont des conséquences internationales.
2. Les propositions devraient offrir une possibilité de participation aux membres d'Icomos Canada.
3. Les propositions devraient avoir pour résultat un produit tangible qui puisse être partagé avec les autres.

Des restrictions sont placées sur les fonds qui sont utilisés pour voyager ou pour des services de secrétariat qui ne peuvent être assurés par notre secrétariat.

Les propositions seront examinées par le Président, le Secrétaire-Trésorier et le Représentant de Parcs Canada.

Par/by: F. Leblanc
Secrétaire-trésorier / Secretary-Treasurer

ces and a budget.

ACTIVITIES FOR 1986

As it was the case in 1985, the 1986 budget will be spent based on proposals made by the Members.

Proposals are solicited from the English-Speaking Committee, the French-speaking Committee, Icomos Canada Board members and those involved in the activities of Icomos Specialized International Committees. Proponents are asked to keep three criteria in mind:

1. Proposals should have an outward aspect, and link Canada to activity or concerns of international consequence.
2. Proposals should provide opportunities for Canadian members of Icomos to participate.
3. Proposals should result in tangible products which can be shared with others.

Restrictions are placed on funds used to support travel and on proposals which require administrative support outside the Icomos secretariat.

The proposals will be reviewed by the President, the Secretary-Treasurer and a Representative from Parks Canada.

